



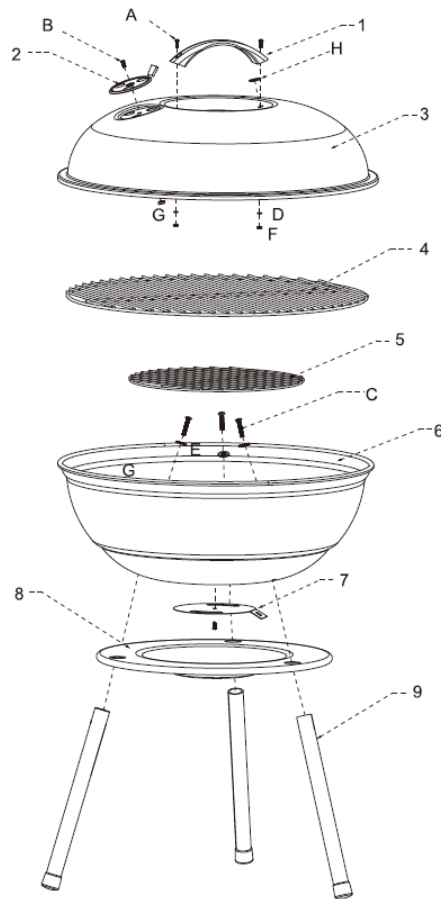
Käyttöohje

Bruksanvisning

Kasutusjuhend

FI

HOUSE PÖYTÄPALLOGRILLI Ø 35 CM KÄYTTÖ- JA KOKOAMISOHJEET



OSALUETTELO

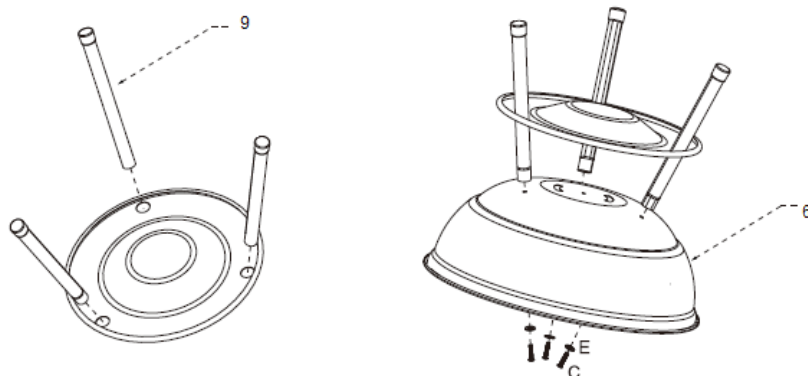
1. Kannen kahva	1 kpl	A. Kahvan ruuvi	2 kpl
2. Kannen ilmansäätölevy	1 kpl	B. Ilmansäätölevyn ruuvi	2 kpl
3. Grillin kansi	1 kpl	C. Jalan ruuvi	3 kpl
4. Grillausritilä	1 kpl	D. Kahvan aluslevy	2 kpl
5. Hiiliritilä	1 kpl	E. Jalan aluslevy	3 kpl
6. Hiiliastia	1 kpl	F. Kahvan mutteri	2 kpl
7. Pohjan ilmansäätölevy	1 kpl	G. Ilmansäätölevyn mutteri	2 kpl
8. Tuhkankerääjä	1 kpl	H. Kahvan aluslevy	2 kpl
9. Jalka	3 kpl		

TARKISTUSLISTA (ENNEN ASENNUSTA):

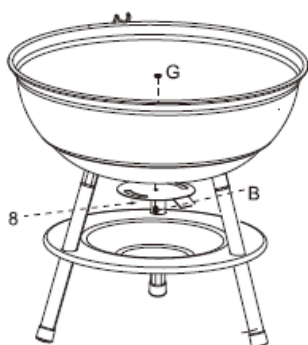
1. Jotta grillin kokoaminen olisi helppoa ja nopeaa, noudata ohjeita tarkasti annetussa järjestyksessä.
2. Tarkista kaikki osat ja vertaa niitä osaluettelossa mainittuihin osiin.
3. Ilmoita puuttuvista ja viallisista osista sille myymälälle, josta olet ostanut grillin.

TARVITTAVAT TYÖKALUT: kiintoavain, tasakärkinen ruuvimeisseli, pihdit ja ristipääruuvimeisseli

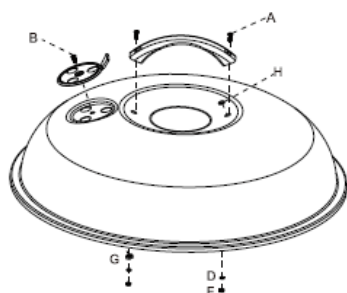
KOKOAMISOHJE



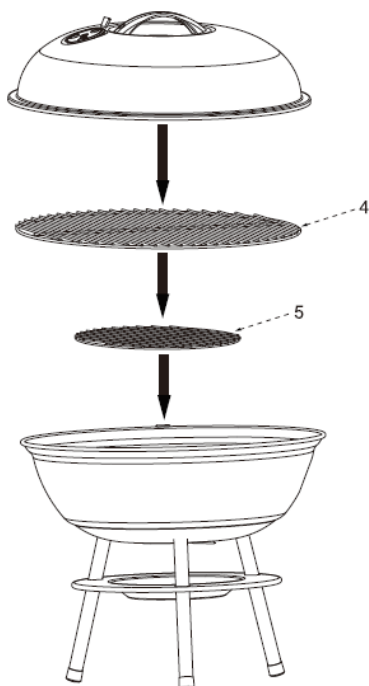
1. Kiinnitä jalat (9) hiiliastian (6) tuhkankerääjässä (8) olevien reikien läpi. Kiristä jalkaosat ensin käsin ja viimeistele ruuvien kiinnitys ruuvimeisselillä. Älä kierrä jalkoja liian tiukasti.



2. Kiinnitä pohjan ilmansäätölevy (7) hiiliastian pohjaan (6).



3. Kiinnitä kahva (1) kanteen (3). Kiinnitä ilmansäätölevy (2) kanteen (3).



4. Aseta hiiliritilä (5) hiiliastian (6) sisään. Aseta grillausritilä (4) paikoilleen hiiliastiaan (6).

VAROITUS!

Lue tämä ohje huolellisesti ja säilytä se myöhempää tarvetta varten.

- Grilli on valmis ruoanlaittoon vasta, kun polttoaine on tuhkan peitossa.
- **VAROITUS!** Grilli kuumenee käytössä. Grilliä ei saa siirtää käytön aikana.
- Grilliä ei saa käyttää sisätiloissa.
- **VAROITUS!** Älä käytä bensiiniä tai spriiä sytyttämiseen tai liekkien kohentamiseen! Käytä vain standardin EN 1860-3 mukaisia grillisytykkeitä!
- **VAROITUS!** Pidä lapset ja lemmikkieläimet poissa grillin läheisyydestä.

Älä käytä grilliä suljetuissa ja/tai asuttavissa tiloissa, esim. taloissa, teltoissa, asuntovaunuissa, asuntoautoissa tai veneissä. Häkämyrkytyksen vaara.



Ohjeita grillin turvalliselle käytölle

- Grilli on tarkoitettu ainoastaan ulkokäyttöön! Ei saa käyttää suljetuissa ulkotiloissa (häkävaara!)
- Aseta grilli tukevalle ja tasaiselle alustalle. Älä säilytä herkästi syttyviä aineita palavan grillin läheisyydessä.

- Pidä palosammutinta tai muuta sammutusvälinettä saatavilla aina kun käytät grilliä.
- Ennen grillin ensimmäistä käyttökertaa lämmitä sitä hiilillä tai briketeillä noin 30 minuuttia.
- Hiiliastian mahtuu noin 0,5 kg grillihiiliä tai grillibrikettejä. Nestemäisiä sytytysaineita ei saa käyttää!
- Älä täytä hiiliastiaa liian täyteen, jotta liekit eivät nouse liian korkeiksi.
- Käytä suojakäsineitä tai grillipihtejä apunasi, kun grillaat.
- Älä koskaan jätä sytytettyä grilliä valvomatta!
- Huolehdi, että lapset tai lemmikkieläimet eivät pääse kuumen grillin lähelle!
- Grilliä ei saa siirtää kuumana!
- Anna grillin jäähtyä täysin ennen kuin puhdistat sen.

Grillin käyttö

- Aseta grilli tukevalle ja tasaiselle alustalle.
- Avaa grillin kansi ja käännä kaikki ilmansäätölevyt auki. Grillihiilet ja briketit tarvitsevat palaakseen happea. Varmista, että ilmanottoaukot eivät ole tukkeutuneet.
- Kaada grillihiilet tai briketit hiiliritilälle.
- Sytytyspalat asetetaan hiilien tai brikettien joukkoon ja sytytetään. Sytytä hiilet tai briketit pitkällä tulitikulla.
- Grillihiilien on hyvä antaa palaa rauhassa hiillokseksi, silloin paistolämpötila on tasaisin. Lehtipuun hiili palaa nopeasti, kun taas grillibriketti lämpenee hitaasti, mutta hiillos kestää pitkään.
- Laita grillausritilä paikoilleen huomioiden grillin kuumuuden.

Hiiloksen sammuttaminen

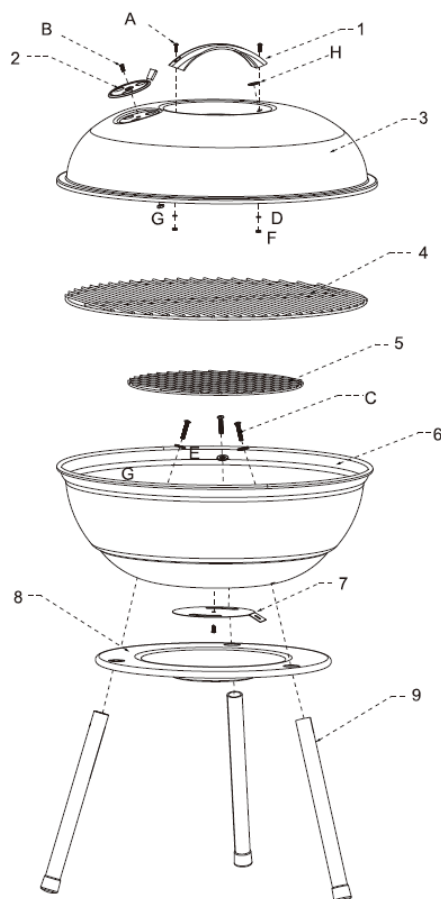
- Sulje kaikki ilmansäätölevyt sammuttaaksesi hiilet.
- Varmista, että hiillos sammuu käytön jälkeen kokonaan. Älä koskaan jätä kuumaa grilliä valvomatta.
- Anna tuhkan jäähtyä kokonaan ennen sen tyhjentämistä grillistä. VARO: Älä sammuta grilliä vedellä.

Grillin huolto

- Vaikka valmistuksen yhteydessä on pyritty poistamaan terävät reunat mahdollisimman huolellisesti, grilliä tulee käsitellä varoen vammojen välttämiseksi.
- Suojaa grilli sateelta silloin, kun sitä ei käytetä.
- Grilli on valmistettu teräksestä, joten se saattaa ruostua kosteassa ilmassa. Estääksesi grillin ruostuminen, säilytä se mahdollisimman kuivassa paikassa.

SE

HOUSE KLOTGRILL FÖR BORDSBRUK Ø 35 CM BRUKS- OCH MONTERINGSANVISNINGAR



KOMPONENTLISTA

1. Lockets handtag	1 st.	A. Skruv till handtaget	2 st.
2. Spjäll till locket	1 st.	B. Skruv till ventil	2 st.
3. Grillens lock	1 st.	C. Skruv till ben	3 st.
4. Grillgaller	1 st.	D. Bricka till handtag	2 st.
5. Kolgaller	1 st.	E. Bricka till ben	3 st.
6. Kolkärl	1 st.	F. Mutter till handtag	2 st.
7. Bottendelens ventilationsventil	1 st.	G. Mutter till ventil	2 st.
8. Askkärl	1 st.	H. Handtagets bricka	2 st.
9. Ben	3 st.		

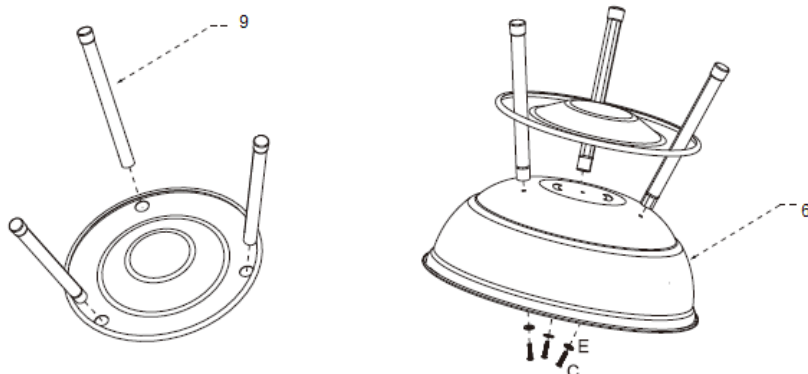
CHECKLISTA (LÄS FÖRE MONTERINGEN):

1. Följ anvisningarna noggrant i given ordning för att monteringen av grillen ska bli lätt och snabb.
2. Granska alla delar och jämför dem med delarna som nämns i förteckningen.

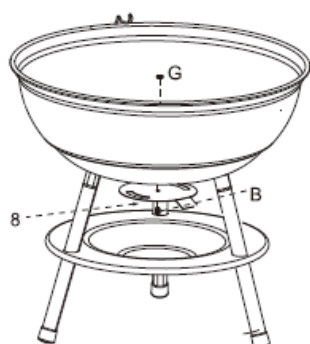
3. Meddela butiken där du köpt grillen om delar saknas eller är defekta.

REDSKAP SOM BEHÖVS: blocknyckel, skruvmejsel med jämn spets, tång, kryssmejsel.

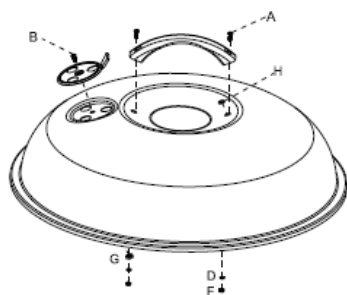
MONTERINGSANVISNING



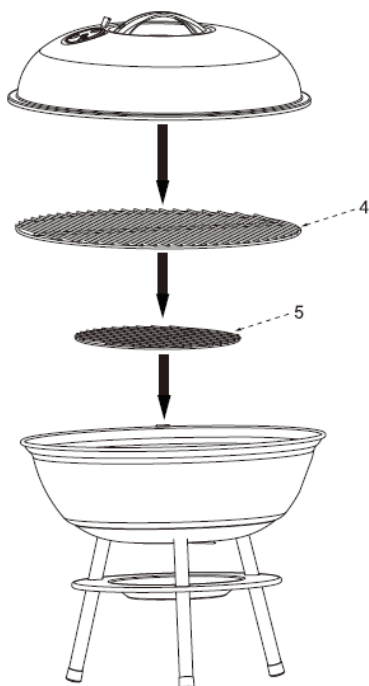
1. Fäst benen (9) i grillskålen (6) genom att föra in dem genom hålen i askuppsamlaren. Dra först åt benen för hand och avsluta med att dra åt skruvarna med en skruvmejsel. Skruva inte i benen för hårt.



2. Fäst bottenventilen (7) i botten på grillskålen (6).



3. Fäst handtaget (1) i locket (3). Fäst ventilen (2) i locket (3).



4. Lägg kolgallret (5) i grillskålen (6). Lägg grillgallret (4) på plats i grillskålen (6).

VARNING!

Läs denna anvisning noga och uppbevara den för senare bruk.

- **VARNING! Använd inte sprit eller bensin som tändmedel eller för återupphettning! Använd enbart tändmedel som uppfyller kraven i den europeiska standarden EN 1860-3!**
- **VARNING! Grillen blir mycket het och får inte flyttas under användning! Låt grillen kallna helt innan du rengör den.**
- **VARNING! Håll barn och sällskapsdjur borta från grillen!**
- **Börja inte grilla mat innan tändmedlet har brunnit upp!**
- **Använd grillen bara utomhus!**

Använd inte grillen i slutna och/eller beboeliga utrymmen, t.ex. hus, tält, husvagnar, husbilar eller båtar. Varning för koloxidförgiftning.



Anvisningar för en trygg användning av grillen

- Grillen är avsedd endast för utomhusbruk! Den får inte användas i slutna utomhusutrymmen (fara för kolos)!
- Placera grillen på ett stabilt och plant underlag. Förvara inte lättantändliga ämnen i närheten av en brinnande grill.
- Ha alltid en brandsläckare eller annat släckningsredskap inom räckhåll när du

använder grillen.

- Värm upp grillen med kol eller briketter i ca 30 minuter innan du ska grilla första gången.
- Kolkärlet rymmer cirka 0,5 kg grillkol eller grillbriketter. Tändvätskan får inte användas!
- Proppa inte kolkärlet för fullt, för att lågorna inte ska bli för höga.
- Använd skyddshandskar eller grilltång som hjälpmedel vid grillningen.
- Lämna aldrig en tänd grill utan uppsikt!
- Se till att barn eller sällskapsdjur inte kommer i närheten av en het grill!
- Grillen får inte flyttas medan den är het!
- Låt grillen kallna helt innan du rengör den.

Användning av grillen

- Placera grillen på ett stabilt och plant underlag.
- Öppna locket och båda spjällen. Grillkolen och briketterna behöver syre för att brinna. Kontrollera att spjällen inte är stockade.
- Häll grillkol eller briketter på kolgallret.
- Tändbitarna placeras bland kolen eller briketterna och tänds på. Tänd kolen eller briketterna med lång tändsticka.
- Låt grillkolen brinna i lugn och ro och bilda en glödbädd, vilket ger den jämnaste stektemperaturen. Kol från lövträd brinner snabbt, medan grillbriketter värms långsamt upp, men dess glödbädd räcker länge.
- Beakta att grillen är het när du sätter grillgallret på plats.

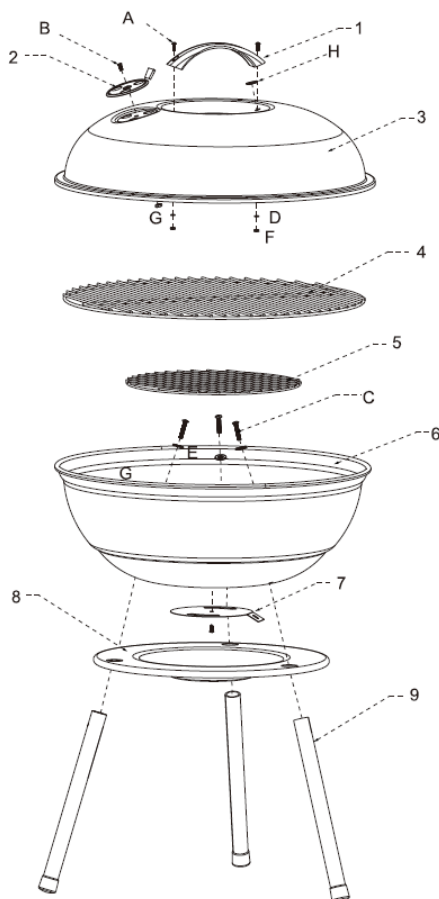
Släckning av glödbädden

- Stäng båda spjällen för att släcka kolen.
- Kontrollera att glöden slocknar helt efter användningen. Lämna aldrig en het grill utan uppsikt.
- Låt askan kallna helt innan du tömmer den ur grillen. OBS: Släck inte grillen med vatten.

Grillens skötsel

- Trots att man vid tillverkningen av grillen har avsett att avlägsna vassa kanter så noga som möjligt, ska man hantera den varsamt för att undvika skador.
- Ställ grillen i skydd för regn då den inte används.
- Grillen är tillverkad av stål och kan rosta i fuktigt väder. Förvara grillen på en så torr plats som möjligt för att förhindra att den rostar.

**LAUAKUPPELGRILL HOUSE, Ø 35 CM
KASUTUS- JA KOKKUPANEKUJUJHEND**



OSADE LOETELU

1. Kaane käepide	1 tk.	A. Käepideme kruvi		2 tk.
2. Kaane õhuklapp	1 tk.	B. Õhuklapi kruvi		2 tk.
3. Grilli kaas	1 tk.	C. Jala kruvi		3 tk.
4. Grillrest	1 tk.	D. Sanga seib		2 tk.
5. Söerest	1 tk.	E. Jala seib		3 tk.
6. Söenõu	1 tk.	F. Käepideme mutter		2 tk.
7. Põhjaosa õhuklapp	1 tk.	G. Õhuklapi mutter		2 tk.
8. Tuhannõu	1 tk.	H. Käepideme alusplaat		2 tk.
9. Jalg	3 tk.			

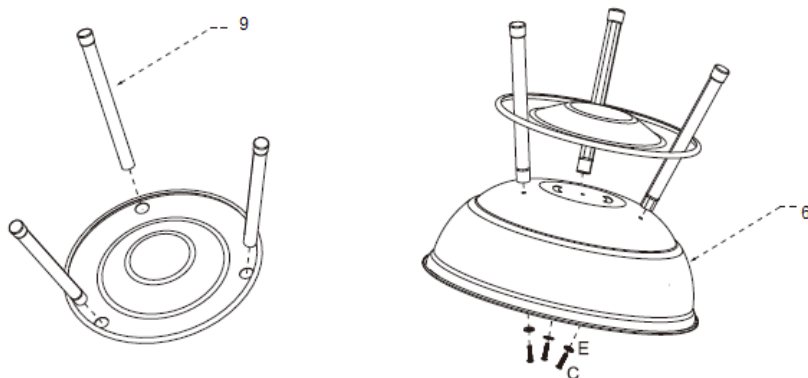
KONTROLLNIMEKIRI (ENNE KOKKUPANEKUT)

1. Selleks, et grilli kokkupanek läheks kiirelt ja hõlpsalt, järgige juhiseid täpselt nimetatud järjestuses.
2. Kontrollige kõiki osi ning võrrelge neid osade loetelus nimetatud osadega.

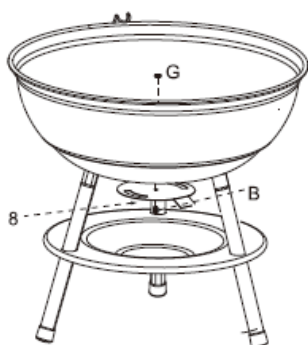
3. Kui mõni osa on puudu või defektne, siis teavitage sellest grilli ostukohta.

VAJALIKUD TÖÖRIISTAD: mutrivõti, lameda otsaga kruvits, tangid, ristpeakruvits.

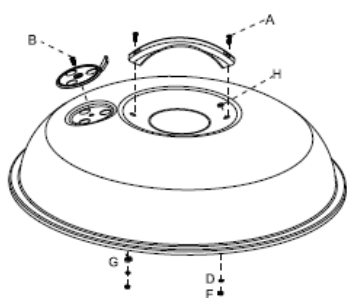
KOKKUPANEKUJUHEND



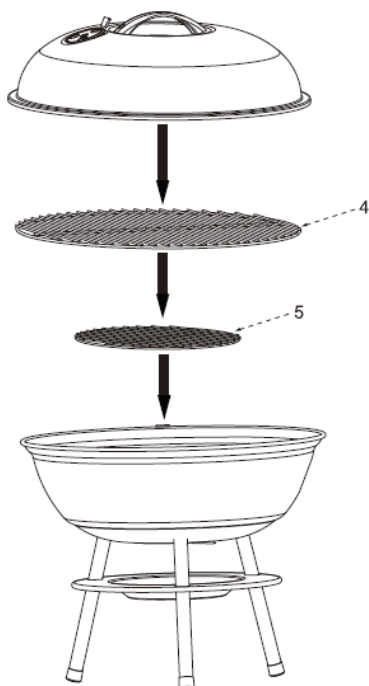
1. Kinnitage jalad (9) läbi tuhanõus olevate avade sõenõu (6) külge. Pingutage grilli jalgu kõigepealt käsitsi ning seejärel kruvitsaga. Ärge keerake jalgu liiga kõvasti kinni.



2. Kinnitage põhja õhuklapp (7) sõenõu (6) põhja külge.



3. Kinnitage sang (1) kaane (3) külge. Kinnitage õhuklapp (2) kaane (3) külge.



4. Asetage sörest (5) sõenõusse (6). Asetage grillrest (4) sõenõusse (6).

HOIATUS!

Lugege juhend hoolikalt läbi ja hoidke see hilisema kasutuse jaoks alles.

- **HOIATUS! Ärge kasutage süütamiseks või taaskuumutamiseks piiritust ega bensiini! Kasutage ainult süütematerjale, mis vastavad Euroopa standardi EN 1860-3 nõuetele!**
- **HOIATUS! Grill muutub väga kuumaks ning seda ei tohi kasutamise ajal teisdada! Enne puhastamist laske grillil täielikult jahtuda.**
- **HOIATUS! Hoidke lapsed ja lemmikloomad kuumast grillist eemal!**
- **Ärge hakake toitu küpsetama enne, kui süütevedelik on ära põlenud!**
- **Ainult välistingimustes kasutamiseks!**

Ärge kasutage grilli suletud ja/või elanikega ruumides, näiteks elamutes, telkides, haagissuvilates, matkaautodes või paatides. Vingugaasimürgituse oht.



Juhised grilli ohutuks kasutuseks

- Grill on mõeldud ainult välistingimustes kasutamiseks! Mitte kasutada suletud välisruumides (vinguoht!).
- Asetage grill kindlale tasapinnale. Ärge hoidke kasutusel oleva grilli läheduses kergsüttivaid aineid.

- Hoidke grilli kasutamise ajal alati läheduses tulekustutit või mõnda muud tulekustutusvahendit.
- Enne grilli esmakasutust kuumutage seda grillsöe või -briketiga umbes 30 minutit.
- Söenõusse mahub umbes 0,5 kg grillsütt või -briketti. Mitte kasutada süütevedelikke!
- Ärge täitke söenõud liigselt, et leegid ei tõuseks liiga kõrgele.
- Kasutage grillimise ajal kaitsekindaid või grilltange.
- Ärge kunagi jätke süüdatud grilli järelevalveta!
- Veenduge, et lapsed ega lemmikloomad ei pääseks kuuma grilli lähedale!
- Kuuma grilli ei tohi teisaldada!
- Enne puhastamist laske grillil täielikult jahtuda.

Grilli kasutamine

- Asetage grill kindlale tasapinnale.
- Avage grilli kaas ja keerake kõik õhuklapid lahti. Grillsüsi või -brikett vajab põlemiseks hapnikku. Veenduge, et õhuavad ei ole ummistunud.
- Valage grillsüsi või -brikett söerestile.
- Asetage süütabletid söe või briketi hulka ja süüdake need. Süüdake süsi või brikett pika tuletiku abil.
- Soovitav on lasta grillsöel rahulikult hõõguma hakata – nii on küpsetustemperatuur ühtlasem. Lehtpuusüsi hakkab kiiresti hõõguma, grillbrikett kuumeneb aga aeglaselt ja selle söed hõõguvad kauem.
- Asetage grillrest kohale ning olge samal ajal grilli kuumuse suhtes ettevaatlik.

Hõõguvate süte kustutamine

- Sulgege süte kustutamiseks kõik õhuklapid.
- Veenduge, et söed kustuvad pärast grilli kasutamist täielikult. Ärge kunagi jätke süüdatud grilli järelevalveta.
- Enne tuha väljavalamist laske sel täielikult jahtuda. ETTEVAATUST: ärge kustutage sütt veega.

Grilli hooldamine

- Grill on püütud valmistada nii, et sellel poleks teravaid servi, kuid siiski peab selle käsitlemisel olema ettevaatlik.
- Kaitske grilli vihma eest, kui Te seda ei kasuta.
- Grill on valmistatud terasest ning võib niisketes oludes hakata roostetama. Roostetamise vältimiseks hoidke grilli võimalikult kuivas kohas.

Malli/modell/mudel: YH22014F

VALMISTUTTAJA/PRODUCERAS FÖR/TELLIJA

SOK, PL 35, 00088 S-ryhmä, Finland

VALMISTUSMAA/PRODUCERAD I/TOOTJARIIK

Kiina/Kina/Hiina



SOK, PL 35, 00088 S-ryhmä, Finland
s-kuluttajaneuvonta.fi